

## ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS APPROVAL

ABB S.p.A.  
Via Vittor Pisani 18  
20134 MILANO MI  
ITALY

ist berechtigt, für ihr Produkt /  
*is authorized to use for their product*

**Fehlerstromschutzschalter ohne eingebauten  
Überstromschutz, netzspannungsunabhängig (RCCB)**  
***RCCB, residual current operated circuit-breaker without integral  
overcurrent protection, functionally independent of line voltage***  
**F202; F204**

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen  
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /  
*the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.*



Geprüft und zertifiziert nach /  
*Tested and certified according to*

DIN EN 61008-1 (VDE 0664-10):2013-08; EN 61008-1:2012  
DIN EN 61008-2-1 (VDE 0664 Teil 11):1999-12; EN 61008-2-1:1994+A11:1998



Aktenzeichen: 5004110-1720-0002 / 194840

File ref.:

Ausweis-Nr. 40016893

Blatt 1

Certificate No.

Page

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /  
*further conditions see overleaf and following pages*

Offenbach, 2006-02-20

(letzte Änderung / updated 2015-01-22 )

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
VDE Testing and Certification Institute  
Zertifizierungsstelle / Certification

M. Tasotti

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:  
VDE certificates are valid only when published on:

<http://www.vde.com/zertifikat>  
<http://www.vde.com/certificate>

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
ABB S.p.A., Via Vittor Pisani 18, 20134 MILANO MI, ITALY

Aktenzeichen / *File ref.*  
5004110-1720-0002 / 194840 / CC2 / F

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*  
2015-01-22 2006-02-20

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40016893.  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40016893.*

## **Fehlerstromschutzschalter ohne eingebauten Überstromschutz,netzspannungsunabhängig (RCCB) RCCB, residual current operated circuit-breaker without integral overcurrent protection, functionally independent of line voltage F202; F204**

Typ(en) / *Type(s)*

### **F202; F204**

Typ <i>Type</i>	F202 "A"
Bemessungsspannung <i>Rated voltage</i>	AC 230 V
Bemessungsstrom <i>Rated current</i>	80 A; 100 A
Bemessungsfehlerstrom <i>Rated residual operating current</i>	0,03 A; 0,1 A; 0,3 A; 0,5 A
Typ <i>Type</i>	F202 "A-S"
Bemessungsspannung <i>Rated voltage</i>	AC 230 V
Bemessungsstrom <i>Rated current</i>	100 A
Bemessungsfehlerstrom <i>Rated residual operating current</i>	0,1 A; 0,3 A; 0,5 A; 1A
Typ <i>Type</i>	F202 "A (AP-R)"
Bemessungsspannung <i>Rated voltage</i>	AC 230 V
Bemessungsstrom <i>Rated current</i>	100 A
Bemessungsfehlerstrom <i>Rated residual operating current</i>	0,03 A
Typ <i>Type</i>	F204 "A"

Fortsetzung siehe Blatt 3 /  
*continued on page 3*

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
ABB S.p.A., Via Vittor Pisani 18, 20134 MILANO MI, ITALY

Aktenzeichen / *File ref.*

5004110-1720-0002 / 194840 / CC2 / F

letzte Änderung / *updated*

2015-01-22

Datum / *Date*

2006-02-20

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40016893.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40016893.*

Bemessungsspannung <i>Rated voltage</i>	AC 400 V
Bemessungsstrom <i>Rated current</i>	80 A; 100 A
Bemessungsfehlerstrom <i>Rated residual operating current</i>	0,03 A; 0,5 A
Typ <i>Type</i>	F204 "A-S"
Bemessungsspannung <i>Rated voltage</i>	AC 400 V
Bemessungsstrom <i>Rated current</i>	100 A
Bemessungsfehlerstrom <i>Rated residual operating current</i>	0,1 A
Typ <i>Type</i>	F204 "A (AP-R)"
Bemessungsspannung <i>Rated voltage</i>	AC 400 V
Bemessungsstrom <i>Rated current</i>	100 A
Bemessungsfehlerstrom <i>Rated residual operating current</i>	0,03 A
Anzahl der Pole <i>Number of poles</i>	einpolig+N / single-pole+neuntral (Typ / type F202) dreipolig+N / three-pole+neutral (Typ / type F204)
Bemessungsschaltvermögen <i>Rated making and breaking capacity</i>	1000 A
Bedingter Bemessungskurzschlussstrom <i>Rated conditional short circuit current</i>	10000 A
Vorsicherung <i>Fuse / SCPD</i>	100 A gG
Gitterabstand <i>Grid distance</i>	35 mm
Auslösecharakteristik <i>Instantaneous tripping current</i>	Typ / type "A"

Fortsetzung siehe Blatt 4 /  
*continued on page 4*

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Blatt /  
Certificate No. / Page  
40016893 4

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
ABB S.p.A., Via Vittor Pisani 18, 20134 MILANO MI, ITALY

Aktenzeichen / *File ref.*  
5004110-1720-0002 / 194840 / CC2 / F

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*  
2015-01-22 2006-02-20

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40016893.  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40016893.*

Umgebungstemperatur -25°C / +40°C  
*Ambient temperature*

Anbringungsart Tragschienenmontage / rail mounting  
*Attachment type*

---

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet eine Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den grundlegenden Schutzanforderungen der **EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG** mit ihren Änderungen.  
*This Marks Approval is a basis for the EC Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his agent and proves the conformity with the essential safety requirements of the **EC Low-Voltage Directive 2006/95/EC** including amendments.*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Fachgebiet CC2  
*Section CC2*

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Beiblatt /  
Certificate No. Supplement  
40016893

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
ABB S.p.A., Via Vittor Pisani 18, 20134 MILANO MI, ITALY

Aktenzeichen / *File ref.*

5004110-1720-0002 / 194840 / CC2 / F

letzte Änderung / *updated*

2015-01-22

Datum / *Date*

2006-02-20

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40016893.  
*This supplement is part of the Certificate No. 40016893.*

**Fehlerstromschutzschalter ohne eingebauten  
Überstromschutz,netzspannungsunabhängig (RCCB)**  
***RCCB, residual current operated circuit-breaker without integral  
overcurrent protection, functionally independent of line voltage***  
**F202; F204**

**Fertigungsstätte(n)**

***Place(s) of manufacture***

Referenz/*Reference*  
**30015642**

ABB SPA  
DIVISIONE SACE  
Via Ardeatina 2491  
I-00040 SANTA PALOMBA RM

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Fachgebiet CC2  
*Section CC2*

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
ABB S.p.A., Via Vittor Pisani 18, 20134 MILANO MI, ITALY

Aktenzeichen / *File ref.*

5004110-1720-0002 / 194840 / CC2 / F

letzte Änderung / *updated*

2015-01-22

Datum / *Date*

2006-02-20

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40016893.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40016893.*

## **Genehmigung zum Benutzen des auf Seite 1 abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichens des VDE:**

Grundlage für die Benutzung sind die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) der VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH ([www.vde.com\AGB-Institut](http://www.vde.com\AGB-Institut)). Das Recht zur Benutzung erstreckt sich nur auf die bezeichnete Firma mit den genannten Fertigungsstätten und die oben aufgeführten Produkte mit den zugeordneten Bezeichnungen. Die Fertigungsstätte muss so eingerichtet sein, dass eine gleichmäßige Herstellung der geprüften und zertifizierten Ausführung gewährleistet ist.

Die Genehmigung ist so lange gültig wie die VDE-Bestimmungen gelten, die der Zertifizierung zugrunde gelegen haben, sofern sie nicht auf Grund anderer Bedingungen aus der VDE Prüf- und Zertifizierungsordnung (PM102) zurückgezogen werden muss.

Der Gültigkeitszeitraum einer VDE-GS-Zeichengenehmigung kann auf Antrag verlängert werden. Bei gesetzlichen und / oder normativen Änderungen kann die VDE-GS-Zeichengenehmigung ihre Gültigkeit zu einem früheren als dem angegebenen Datum verlieren.

Produkte, die das Biozid Dimethylfumarat (DMF) enthalten, dürfen gemäß der Kommissionsentscheidung 2009/251/EG nicht mehr in den Verkehr gebracht oder auf dem Markt bereitgestellt werden.

Der VDE-Zeichengenehmigungsausweis wird ausschließlich auf der ersten Seite unterzeichnet.

### **Approval to use the legally protected Mark of the VDE as shown on the first page:**

*Basis for the use are the general terms and conditions of the VDE Testing and Certification Institute ([www.vde.com\terms-institute](http://www.vde.com\terms-institute)). The right to use the mark is granted only to the mentioned company with the named places of manufacture and the listed products with the related type references. The place of manufacture shall be equipped in a way that a constant manufacturing of the certified construction is assured.*

*The approval is valid as long as the VDE specifications are in force, on which the certification is based on, unless it is withdrawn according to the VDE Testing and Certification Procedure (PM102E).*

*The validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be prolonged on request. In case of changes in legal and / or normative requirements, the validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be shortened.*

*Products containing the biocide dimethylfumarate (DMF) may not be marketed or made available on the EC market according to the Commission Decision 2009/251/EC.*

*The approval is solely signed on the first page.*